# PE7216r/PE7324r/PE8216r/ PE8324r/PE9216r/PE9324r

eco PDU **Quick Start Guide** 

# **NRGence**

© Copyright 2013 ATEN® International Co., Ltd

ATEN and the ATEN logo are trademarks of ATEN International Co., Ltd. All rights reserved All other trademarks are the property of their respective owners

This product is RoHS compliant

Printing Date: 02/2013

### PE7216r/PE7324r/PE8216r/PE8324r/PE9216r/PE9324r eco PDU Quick Start Guide

#### Requirements

- Browsers accessing the eco PDU unit must support SSL 128 bit encryption.
  For cold booting of attached computers, the computer's BIOS must support Wake on LAN or System after AC Back. For Safe Shutdown:
- The computer must be running Windows (Windows 2000 or higher) or Linux.
   The Safe Shutdown program (available by download from our website or on the software CD included), must be installed and running on the computer

# **Optional Accessories**

### Sensors

• EA1140 Temperature Sensor: Sensor Port 1 2 3 or 4 EA1240 Temperature / Humidity Sensor: Sensor Port 1, 2, 3 or 4 EA1340 Differential Pressure Sensor: Sensor Port 4

#### **Cable Holder**

For added safety, use ATEN Lok-U-Plug cable holders to secure the cables from your attached devices in place on the eco PDU unit. • 2X-EA07 Lok-U-Plug Cable Holder (10 pcs) 2X-EA08 Lok-U-Plug Installation Tool (4 pcs)

### Hardware Review **O**

- Power Outlet
- Port and LED Panel
- Circuit Breaker Pushbutton (PE7216r/PE8216r/PE9216r) or Circuit Breakers (PE7324r/PE8324r/PE9324r)

## PE7216r/PE7324r/PE8216r/PE8324r/PE9216r/PE9324r eco PDU Guide de démarrage rapide

### **Configuration minimale**

- · Les navigateurs accédant à l'unité d'alimentation eco PDU doivent prendre en charge le cryptage SSL 128 bits. · Pour le démarrage à froid des ordinateurs raccordés, le BIOS des ordinateurs doit
- prendre en charge le réveil par réseau ou système après retour du courant Pour l'arrêt protégé
- L'ordinateur doit fonctionner sous Windows (Windows 2000 ou version supérieure) ou sous Linux.
- · L'application d'arrêt protégé (disponible par téléchargement sur notre site Internet ou sur le CD de logiciel fourni) doit être installée et en cours d'exécution sur l'ordinateur

### **Accessoires en option**

### Capteurs

- Capteur de température EA1140 : Ports pour capteurs 1, 2, 3 ou 4 Capteur de température / d'humidité EA1240 : Ports pour capteurs 1, 2, 3 ou 4
  Capteur de pression différentielle EA1340 : Port pour capteur 4
- Supports de câble
- Pour augmenter la sécurité, utilisez les supports de câble Lok-U-Plug ATEN pour fixer les câbles provenant de vos appareils sur l'unité eco PDU. Supports de câble Lok-U-Plug 2X-EA07 (10 pièces) Outils d'installation Lok-U-Plug 2X-EA08 (4 pièces)

## **Description du matériel @**



Package Contents

**Hardware Review** 

PE8216

6

6

0

0

0

3

4

**(**  $\in \mathbb{Z}$ 

PE9216

6

0

0

0

0

6

4

6

6

6

6

6

Installation

terminal

connected devices.

Operation

cable holders to secure them.

socket to an AC power source.

1 Power Distribution Unit 1 Power Cord (16-port models only)

4 Serial Adapter 1 Mounting Kit

1 User Instructions 1 CD-ROM



#### Hardware Setup @

**Rack Mounting** The eco PDU can be mounted in a 0U configuration on the side of a rack. To rack mount the device, use the rack mounting brackets that came with your device. The brackets can be mounted either near the top and bottom of the back panel, or the top and bottom ends of the device.

4 Power Inlet (PE7216r/PE8216r/PE9216r) or Power Cord (PE7324r/PE8324r/

Note: For safety reasons the eco PDU should not be installed with the power sockets facing directly up or down, and thus should only be installed with the power sockets facing out from a vertical position.

### B **Port and LED Pane** 6 2 6 6 9 3 8 9 0 0



### Important Notice

Considering environmental protection, ATEN does not provide a fully printed user manual for this product. If the information contained in the Quick Start Guide is not enough for you to configure and operate your product, please visit our website www.aten.com, and download the full user manual.

## **Online Registration**

http://eservice.aten.com

**Technical Phone Support** International: 886-2-86926959

North America: 1-888-999-ATEN Ext: 4988

United Kingdom: 44-8-4481-58923

All information, documentation, firmware, software utilities, and specifications contained in this package are subject to change without prior notification by the manufacturer. Please visit our website http://www.aten.com/download/?cid=dds for the most up-to-date versions

www.aten.com

www.aten.com

www.aten.com

www.aten.com

www.aten.com

### Browser

- eco PDU can be accessed and controlled via any supported Internet browser from any platform
- Doperate the eco PDU from an Internet browser, begin by logging in:
   Open your browser and specify the IP address of the eco PDU you want to access in the browser's URL location bar.
- Note: You can get the IP address from the eco PDU administrator, or see the "IP Address Determination" section of the user manual. (Default IP Address: 192.168.0.60)
- 2. If a Security Alert dialog box appears, accept the certificate it can be trusted. The Login page appears. 3. Provide a valid Username and Password.

Note: If you are logging in for the first time, use the default Username: administrator; and the default Password: password

4. Then Click Login to bring up the browser Main Page

### eco Sensors

SNMP

All eco PDUs support eco Sensors (eco PDU Manager Software). NRGence eco Sensors provides you with an easy method for managing multiple devices, offering an intuitive and user-friendly Graphical User Interface that allows you to configure a PDU device and monitor power status of the equipment connected to it. NRGence eco Sensors can be found on the software CD provided with the eco PDU package

NRGence eco PDUs support any 3rd party V1, V2, V3 SNMP Manager Software.

SNMP Management Information Database (MIS) files for the eco PDU device can be found on the software CD provided with the eco PDU package.

NRGence eco PDU models provide three methods to access and manage your installation: Browser, eco Sensors (eco PDU Management Software), and SNMP.

1. For each device you want to connect, use its power cable to connect from the

2. Plug the cable that connects the eco PDU to the LAN into the eco PDU's LAN port.

(Optional) If you are using sensors in your eco PDU installation, connect them to the sensor ports on the unit's front panel.

(Optional) If you wish to connect a modem, use Cat 5e cable to connect the eco PDU's Modem port to the SA0142 (DCE) adapter supplied with your package.

Connect the adapter's serial connector to the modem's DB-9 port. 5. (Optional) If you wish to use a console terminal connection, use Cat 5e cable to

6. (Optional) If you wish to connect a digital output device, wire it to this two-pin

Depending on your model, connect the eco PDU's built-in power cord to an AC power source, or use the power cord provided to connect the eco PDU's power

Once you have finished these installation steps, you can turn on the eco PDU and the

connect the eco PDU's PON IN/Console port to the SA0151 (DTE) adapter supplied

with your package. Connect the adapter's serial connector to the COM port of the

device's AC socket to any available outlet on the eco PDU. Use ATEN Lok-U-Plug

port LAN de l'unité d'alimentation eco PDU

computer you will use for the console terminal.

- 3. (Facultatif) Si vous utilisez des capteurs dans le cadre de l'installation de votre unité d'alimentation eco PDU, raccordez-les aux ports pour capteurs situés sur le panneau avant de l'appareil.
- 4. (Facultatif) Si vous souhaitez effectuer une connexion à un modem, utilisez un câble de catégorie 5e pour raccorder le port modem de l'unité eco PDU à l'adaptateur SA0142(DTE) fourni dans l'emballage. Branchez le connecteur série de l'adaptateur sur le port DB-9 du modem
- 5. (Facultatif) Si vous souhaitez effectuer une connexion à un terminal de console utilisez un câble de catégorie 5e pour raccorder le port d'entrée PON/console de l'unité eco PDU à l'adaptateur SA0151 (DTE) fourni dans l'emballage. Connectez le connecteur série de l'adaptateur au port COM de l'ordinateur que vous utiliserez comme terminal de console.
- 6. (Facultatif) Si vous souhaitez connecter un périphérique de sortie numérique effectuez le raccordement en utilisant sa borne à deux broches.
- 7. Selon le modèle, connectez le câble d'alimentation de l'unité d'alimentation eco PDU à une source d'alimentation CA, ou utilisez le cordon d'alimentation CA fourni pour relier le connecteur d'alimentation électrique de l'unité eco PDU à une source d'alimentation électrique CA.
- Une fois les étapes d'installation terminées, vous pouvez allumer l'unité d'alimentation eco PDU et les périphériques connectés.

### Fonctionnement

Navigateur

Les unités d'alimentation eco PDU NRGence offrent trois méthodes permettant d'accéder à votre installation et de la gérer : navigateur, eco Sensors (logiciel de gestion de l'énergie de l'unité d'alimentation eco PDU) et SNMP.

On peut accéder à l'unité d'alimentation eco PDU par le biais de n'importe quel

PDU. Verwenden Sie dazu das jeweilige Netzkabel des betreffenden Gerätes.

2. Verbinden Sie die eco PDU mit Ihrem lokalen Netzwerk. Verbinden Sie dazu das

3. (Optional) Wenn Sie Sensoren für die eco PDU verwenden, schließen Sie diese an

(Optional) Wenn Sie ein Modern anschließen möchten, verbinden Sie den Modernport der eco PDU mit dem mitgelieferten SA0142- (DCE)-Adapter. Verwenden Sie dazu

Coptional) Wenn Sie eine Konsolterminalverbindung herstellen möchten, verbinden Sie den Eingang PON IN/Konsole der eco PDU mit dem mitgelieferten SA0151-

6. (Optional) Falls Sie ein digitales Ausgabegerät anschließen möchten, schließen Sie

Abhängig von Ihrem Modell, verbinden Sie das fest integrierte Netzkabel der eco PDU mit einer Steckdose, oder schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an die

Netzeingangsbuchse der eco PDU und an eine Steckdose an. Nachdem Sie die Installation beendet haben, können Sie die eco PDU und die

Sie können auf die NRGence eco PDU-Modelle folgendermaßen zugreifen und die

Installation verwalten: Browser, eco Sensors-Software (zur Verwaltung von eco PDUs)

Sie können auf die eco PDU über einen Web-Browser zugreifen. Das Betriebssystem

1. Para cada dispositivo que desee conectar, enchufe su cable de alimentación a una

2. Enchufe el cable que conecta la eco PDU a la red informática en el puerto LAN de

3. (Opcional) Si desea instalar sensores en el sistema eco PDU, conéctelos a los

(Opcional) Si desea utilizar una conexión por módem, enchufe un cable de Cat. 5e en el puerto para módem de la eco PDU y al adaptador SA0142 (DCE) incluido.

Enchufe el conector serie del adaptador al puerto DB-9 del módem. 5. (Opcional) Si desea utilizar una conexión de terminal de consola, enchufe un

cable de Cat. 5e en el puerto PON IN/Console de la eco PDU y al adaptador SA0151(DTE) incluido. Enchufe el conector serie del adaptador en el puerto COM

de la computadora que desee utilizar como terminal de consola. 6. (Opcional) Si desea conectar dispositivo de salida digital, éste se conecta a esta

7. Según el modelo, conecte el cable de alimentación integrado de la eco PDU a una

Cuando haya completado todos los pasos de la instalación, podrá encender la eco

Los modelos de unidades de distribución de alimentación NRGence eco PDU ofrecen

varios métodos para acceder a y para administrar su instalación: navegador, software eco Sensors (de administración de eco PDU) y SNMP.

toma eléctrica, o emplee el cable de alimentación incluido para conectar la entrada

puertos para sensores ubicados en el panel frontal.

de alimentación de la eco PDU a la alimentación eléctrica

toma eléctrica de salida de la eco PDU. Emplee sujetadores Lok-U-Plug especiales

ein Kat. 5e-Netzwerkkabel. Verbinden Sie anschließend den seriellen Anschluss des Adapters mit dem DB-9-Anschluss des Modems.

(DTE)-Adapter. Verwenden Sie dazu ein Kat. 5e-Netzwerkkabel. Verbinden Sie den

seriellen Anschluss des Adapters mit dem COM-Port des Computers, den Sie als

Sichern Sie die Kabel mit den speziellen Lok-U-Plug-Kabelhaltern von ATEN.

navigateur Internet pris en charge et sur n'importe quelle plate-forme

Netzwerkkabel mit dem LAN-Anschluss der eco PDU.

die Sensorports auf der Gerätevorderseite an.

Konsolterminal verwenden möchten.

es an diese zweipolige Buchse an.

angeschlossenen Geräte einschalten.

Bedienung

und SNMP

Browser

Instalación

la eco PDU.

de ATEN para fijarlos.

toma de dos patillas.

PDU y los dispositivos conectados.

Funcionamiento

Pour utiliser l'unité d'alimentation eco PDU à l'aide d'un navigateur Internet commencez par vous connecter

- 1. Ouvrez votre navigateur et saisissez l'adresse IP de l'unité d'alimentation eco PDU à laquelle vous voulez accéder dans la barre d'adresses URL du navigateur.
- Remarque : pour obtenir l'adresse IP, contactez l'administrateur de l'unité d'alimentation eco PDU ou consultez la section « Détermination de l'adresse IP » du manuel d'utilisation. (Adresse IP par défaut
- 192.168.0.60) 2. Si une boîte de dialogue d'alerte de sécurité apparaît, acceptez le certificat : vous
- pouvez vous y fier. La page de connexion s'affiche. 3. Renseignez un nom d'utilisateur et un mot de passe valides.
- Remarque : si vous vous connectez pour la première fois, indiquez le nom d'utilisateur par défaut administrator, et le mot de passe par défaut password.
- 4. Ensuite, cliquez sur Login (Connexion) pour faire apparaître la page principale dans le navigateur

#### eco Sensors

L'unité d'alimentation eco PDU prend en charge le logiciel eco Sensors (logiciel de gestion de l'unité d'alimentation eco PDU). NRGence eco Sensors constitue un moyen simple de gérer plusieurs périphériques, qui passe par une interface graphique utilisateur intuitive et convivale vous permettant de configurer une unité d'alimentation et de surveiller le statut de l'alimentation des équipements qui y sont connectés. Le logiciel NRGence eco Sensors est disponible sur le CD fourni avec l'unité d'alimentation

Les unités d'alimentation eco PDU NRGence prennent en charge n'importe quel logiciel de gestion de protocole SNMP V1, V2, V3 tiers. Les fichiers MIB (Management

Information Base) pour protocole SNMP sont disponibles sur le CD fourni avec l'unité

Um die eco PDU über einen Web-Browser zu bedienen, müssen Sie sich zunächst

1. Öffnen Sie Ihren Web-Browser, und geben Sie in die Adressleiste des Browsers die

können. (Voreingestellte IP-Adresse: 192.168.0.60) 2. Falls ein Sicherheitshinweis erscheint, akzeptieren Sie das Zertifikat – es ist

Hinweis: Wenn Sie sich zum ersten Mal anmelden, lautet der voreingestellte

Alle eco PDUs unterstützen die PDU-Verwaltungssoftware eco Sensors. Mit NRGence eco Sensors können Sie schnell und einfach zahlreiche Geräte verwalten. Sie

besitzt eine intuitive und benutzerfreundliche grafische Benutzeroberfläche, über die Sie Ihre PDU-Geräte konfigurieren und den Zustand der Stromversorgung aller

angeschlossenen Geräte überwachen können. NRGence eco Sensors befindet sich

Die NRGence eco PDUs unterstützen auch handelsübliche V1-, V2-, V3-

Verwaltungssoftware für SNMP anderer Hersteller. Die Dateien der SNMP-

Verwaltungsinformationsdatenbank (MIB) für die eco PDU-Geräte befinden sich auf

1. Abra el navegador Web e indique la dirección IP de la eco PDU en la barra de

2. En caso de que aparezca un cuadro de diálogo "Advertencia de seguridad", acepte

Nota: Si se va a conectar por primera vez, el nombre de usuario predeterminado es: administrator; y la contraseña predeterminada es: password.

Todas las unidades eco PDU admiten el software eco Sensors (software de

administración de unidades de distribución de alimentación eco PDU). NRGence

eco Sensors le ofrece funciones de administración de múltiples dispositivos, en una interfaz gráfica de usuario intuitiva y fácil de usar. Con ella podrá configurar un

dispositivo PDU y monitorizar el estado de la alimentación eléctrica de los equipos que tiene conectados a ésta. NRGence eco Sensors se encuentra en el CD de software

Las unidades NRGence eco PDU admiten programas de administración V1, V2,

V3 basados en SNMP de otros fabricantes. Los archivos para la base de datos de administración SNMP (MIB) para el dispositivo eco PDU se encuentran en el CD de

È possibile accedere e controllare l'eco PDU da qualsiasi piattaforma tramite un

Per utilizzare l'eco PDU tramite un browser Internet, per prima cosa effettuare l'accesso:

1. Aprire il browser e digitare nella barra degli indirizzi l'indirizzo IP dell'eco PDU a cui

(Indirizzo IP predefinito: 192.168.0.60) 2. Quando apparirà la finestra di dialogo Security Alert (Avviso di Sicurezza), accettare

Nota: se si sta effettuando il primo accesso, utilizzare il Nome utente predefinito: administrator (amministratore) e la password predefinita: password.

L'eco PDU supporta eco Sensors (software di gestione eco PDU). NRGence eco Sensors offre un metodo semplice per gestire più dispositivi, grazie a un'interfaccia utente grafica user-friendly che consente di configurare un dispositivo PDU e di

monitorare lo stato dell'alimentazione delle apparecchiature a esso collegate. NRGence eco Sensors si trova sul CD software fornito con il pacchetto eco PDU.

Le eco PDU NRGence supportano qualsiasi software di gestione V1, V2 e V3 SNMP di terze parti. I file SNMP Management Information Database (MIB) per il dispositivo eco PDU sono presenti sul CD software in dotazione con il pacchetto eco PDU.

la certificazione – è affidabile. Apparirà una pagina di login. 3. Digitare un nome utente e una password validi.

4. Fare poi clic su Login per accedere alla pagina principale del browser.

Nota: per reperire l'indirizzo IP dell'eco PDU, rivolgersi all'amministratore o consultare la sezione "Determinare l'indirizzo IP" del manuale dell'utente.

Nota: Puede pedirle la dirección IP a su administrador de la eco PDU o consultar el

capítulo "IP Address Determination" (Determinar la dirección IP) del manual del usuario para averiguar cómo determinarla. (Dirección IP predeterminada:

Para utilizar la eco PDU mediante un navegador Web, empiece por conectarse:

Benutzername: administrator: das Standardkennwort lautet: password

vertraulich. Der Anmeldebildschirm erscheint. 3. Geben Sie einen gültigen Benutzernamen und das zugehörige Kennwort ein.

4. Klicken Sie anschließend auf Anmelden, um das Hauptmenü zu öffnen.

Hinweis: Sie können die IP-Adresse bei Ihrem eco PDU-Administrator erfragen

oder im Abschnitt "IP Address Determination" (IP-Adresse feststellen) des Benutzerhandbuchs nachsehen, wie Sie sie anderweitig herausfinden

IP-Adresse der eco PDU ein, die Sie verwalten möchter

auf der Software-CD, die zum eco PDU-Paket gehört.

el certificado. Aparecerá la página de inicio de sesión. 3. Escriba un nombre de usuario y una contraseña válidos.

4. Haga clic en "Iniciar sesión" para abrir la página principal

eco PDU. SNMP

d'alimentation eco PDU

spielt dabei keine Rolle.

eco Sensors

der mitgelieferten Software-CD.

direcciones URL del navegador.

192,168,0,60)

incluido con el paquete de la eco PDU.

la plataforma informática.

eco Sensors

software incluido

browser Internet supportato

si vuole accedere.

eco Sensors

SNMP

Browser

SNMP

SNMP

Voyant d'état de sortie 1. Zone d'ID 2. Zone d'affie

Zone d'ID	<ol><li>Port LAN</li></ol>
Zone d'affichage	<ol><li>Bouton de réinitialisation</li></ol>
Commutateur RS-232/RS-485	<ol><li>Port d'entrée PON / co</li></ol>
Voyants d'état	10. Port de sortie PON
Ports pour capteurs	11. Bloc de terminaux
Port modem	

Configuration matérielle @

#### Montage sur bâti

L'unité eco PDU peut être installée dans un emplacement QU sur le côté du bâti Pour installer l'unité sur un bâti, utilisez les supports de montage sur bâti fournis avec l'appareil. Les supports peuvent être montés soit à proximité du haut ou du bas du panneau arrière, soit sur le haut ou le bas de l'appareil.

Remarque : pour des raisons de sécurité, l'unité eco PDU ne doit pas être installée avec les prises d'alimentation orientées directement vers le haut ou vers le bas à partir du sol. Par conséquent, lors de l'installation, les prises d'alimentation doivent être impérativement placées sur le côté et orientées vers l'extérieur

### Installation

Ports pour

ous souhaitez connecter, utilisez son câble d'a

- - 4. Prise d'entrée (PE7216r/PE8216r/PE9216r) ou câble d'alimentation (PE7324r/ PE8324r/PE9324r) 5

#### Panneau des ports et voyants

age ır RS-232/RS-485 at	<ol> <li>Port LAN</li> <li>Bouton de réinitialisation</li> <li>Port d'entrée PON / console</li> <li>Port de sortie PON</li> </ol>
at	10. Port de sortie PON
apteurs	<ol> <li>Bloc de terminaux</li> </ol>

3. Commutate 4. Voyants d'é

5. Outlet Status LEDs ID Section Readout Section

PE9324r)

# Port and LED Panel

#### Sortie d'alimentation

Panneau des ports et voyants Bouton-poussoir disjoncteur (PE7216r/PE8216r/PE9216r) ou disjoncteurs 3. (PE7324r/PE8324r/PE9324r)

#### PE7216r/PE7324r/PE8216r/PE8324r/PE9216r/PE9324r eco PDU Kurzanleitung

#### Voraussetzungen

- Der Web-Browser, der auf die PDU zugreifen soll, muss eine SSL-Verschlüsselung mit 128 Bit unterstützen.
- Damit ein Kaltstatt der angeschlossenen Computer möglich ist, muss das BIOS der einzelnen Computer die Funktion "Wake on LAN" bzw. "System after AC Back"
- unterstützen. Zum sicheren Herunterfahren:
- Der Computer muss unter Windows (Windows 2000 oder höher) oder Linux laufen. Sie müssen das Programm zum sicheren Herunterfahren (von unserer Webseite zum Download oder auf der mitgelieferten Software-CD verfügbar) auf dem
- Computer installieren und ausführen.

### **Optionales Zubehör**

### Sensoren

- Temperatursensor EA1140: Sensorport 1, 2, 3 oder 4 Temperatur- und Feuchtigkeitssensor EA1240: Sensorport 1, 2, 3 oder 4
- Differentialdrucksensor EA1340: Sensorport 4

#### Kabelhalter

Verwenden Sie zur Sicherheit die Lok-U-Plug-Kabelhalter von ATEN, um die von den angeschlossenen Geräten verlegten Kabel an der eco PDU zu sichern. 2X-EA07 Lok-U-Plug Kabelhalter (10 Stk.)
2X-EA08 Lok-U-Plug Einbauwerkzeuge (4 Stk.)

### Hardwareübersicht Ø

#### Ausgangsseitige Steckdose

- Port- und LED-Anzeigefeld
- Leistungsschutzschalter-Drucktaste (PE7216r/PE8216r/PE9216r) oder Leistungsschutzschalter (PE7324r/PE8324r/PE9324r)

### PE7216r/PE7324r/PE8216r/PE8324r/PE9216r/PE9324r eco PDU Guía Rápida

#### **Requisitos**

- El navegador utilizado para acceder a la eco PDU debe admitir el cifrado SSL de 128 bits.
- · Para un arranque en frío de las computadoras conectadas, el BIOS de los equipos debe admitir la función Wake on LAN o System after AC Back Para un apagado seguro de los sistemas:
- La computadora debe funcionar con Windows (Windows 2000 o posterior) o Linux.
  El programa de apagado seguro del sistema (se puede descargar de nuestra página Web o instalar del CD de software incluido) debe estar instalado y ejecutándose en la computadora.

#### **Accesorios opcionales**

#### Sensores

- Sensor de temperatura EA1140: Puertos para sensor 1, 2, 3 o 4
- Sensor de temperatura / humedad EA1240: Puertos para sensor 1, 2, 3 o 4
  Sensor de presión diferencial en rack EA1340: Puerto para sensor 4

#### Sujetadores de cables

Para una mayor seguridad, fije los cables de los dispositivos conectados en la unidad eco PDU con los sujetadores Lok-U-Plug especiales de ATEN. • Sujetadores de cables 2X-EA07 Lok-U-Plug (10 unidades) Herramientas de instalación 2X-EA07 Lok-U-Plug (4 unidades)

### Presentación del hardware @

- Salida de alimentación
- Panel de puertos e indicadores LED Disyuntor pulsador (PE7216r/PE8216r/PE9216r) o disyuntores (PE7324r/PE8324r/

### PE7216r/PE7324r/PE8216r/PE8324r/PE9216r/PE9324r eco PDU Guida rapida

#### Requisiti

PE9324r)

- I browser che accedono all'eco PDU devono supportare la codifica SSL 128 bit.
  Per avviare a freddo i computer collegati, i BIOS di quest'ultimi devono supportare le
- funzioni Wake on LAN o System after AC Back.
- Per uno spegnimento sicuro:
- Sul computer deve essere operativo Windows (Windows 2000 o superiore) o Linux
   Sul computer deve essere installato e funzionante il programma di spegnimento sicuro (scaricabile dal nostro sito web o dal CD di software incluso)

### Accessori opzionali

#### Sensori

- Sensore di temperatura EA1140 Sensore porte 1, 2, 3 o 4
   Sensore di temperatura/umidità EA1240 Sensore porte 1, 2, 3 o 4
- Sensore pressione differenziale EA1340: Sensore porta 4

#### Passacavo

Per una maggiore sicurezza, utilizzare i passacavi ATEN con chiusura di sicurezza Lok-U-Plug per mettere in sicurezza i dispositivi collegati con l'unità eco PDU.
Passacavo con chiusura di sicurezza Lok-U-Plug 2X-EA07 (10 pz)
Strumento d'installazione con chiusura di sicurezza Lok-U-Plug 2X-EA08 (4 pz)

#### Hardware Ø

- Presa di alimentazione in uscita
- Porta e pannello dei LED
- 3. Pulsante interruttore (PE7216r/PE8216r/PE9216r) o interruttori (PE7324r/PE8324r/ PE9324r)

#### pour relier la prise CA de l'appareil à n'importe quelle sortie disponible de l'unité d'alimentation eco PDU. Pour fixer les câbles, utilisez les supports de câble Lok-U-Plug ATEN.

2. Branchez le câble qui relie l'unité d'alimentation eco PDU au réseau LAN dans le

- 4. Netzeingangsbuchse (PE7216r/PE8216r/PE9216r) oder Netzkabel (PE7324r/ PE8324r/PE9324r)
- 5. LED-Zustandsanzeigen für ausgangsseitige Steckdosen

#### Port- und LED-Anzeigefeld

- ID-Abschnitt Readout-Abschnitt
- RS-232/RS-485-Umschalter
- Status LED-Anzeigen
- Sensorports
- Modemport LAN-Port
- Schalter zum Zurücksetzen
- PON-Eingang / Konsolport
- 10. PON-Ausgang

### 11. Anschlussblock

### Hardware installieren Ø

#### Rack-Montage

Die eco PDU kann in einer 0U-Konfiguration an einer Seite des Racks montiert werden. Um das Gerät im Rack zu montieren, verwenden Sie das mitgelieferte Rack-Montagekit. Die zugehörigen Schienen können entweder oben oder unten an der Rückseite befestigt werden, oder oben und unten am Gerätegehäuse. Hinweis: Aus Sicherheitsgründen sollten Sie bei der Installation der eco PDU

vermeiden, dass die Steckdosen nach oben oder nach unten (zum Boden) zeigen. Sie sollten nur so installiert werden, dass die Steckdosen in der senkrechten Achse angeordnet zur Seite zeigen.

#### Installation

1. Verbinden Sie jedes anzuschließende Gerät mit einer freien Steckdose an der eco

- Entrada de alimentación (PE7216r/PE8216r/PE9216r) o cable de alimentación (PE7324r/PE8324r/PE9324r)
- 5. Indicadores LED de estado de las tomas eléctricas

### Panel de puertos e indicadores LED

- Sección de ID Sección de lectura
- Conmutador RS-232/RS-485 Indicadores LED de estado
- Puertos para sensores Puerto para módem
- Puerto LAN
- Interruptor de reseteo
- Puerto de entrada PON / puerto de consola 10. Puerto de salida PON
- 11. Bloque de terminales

# Instalar el hardware Ø

E7324r/PE8324r/PE9324r)

Porta e pannello dei LED ()

Commutatore RS-232/RS-485

Porta d'entrata PON (PON IN)/della console
 Porta d'uscita PON (PON OUT)

Impostazione hardware @

lati superiore e inferiore del dispositivo.

LED di stato presa in uscita

Sezione ID

LED di stato:

Porte sensori

Porta LAN

Sezione di lettura

Porta del modern

11. Blocco di connessione

Montaggio in rack

verticale

Interruttore di ripristino

#### Montaje en rack

5.

La eco PDU se puede instalar en una configuración 0U en el lateral de un rack. Para instalar el dispositivo en el rack, utilice las escuadras para montaje en rack suministradas. Las escuadras pueden instalarse o bien cerca de la parte superior o inferior en el panel posterior, o en los extremos superior e inferior del dispositivo

Nota: Por motives de seguridad, la eco PDU no debe instalarse de manera que las tomas eléctricas queden orientadas hacia arriba o hacia abaio. Instálelas de forma que las tomas eléctricas queden orientadas en el eje vertical mirando hacia fuera.

4. Ingresso alimentazione (PE7216r/PE8216r/PE9216r) o cavo di alimentazione

L'eco PDU può essere installata in una configurazione a 0U sul lato del rack. Per montare sul rack il dispositivo, utilizzare le apposite staffe in dotazione. Tali staffe

possono essere montate sia sui lati superiore e inferiore del pannello posteriore, sia sui

pertanto va installata unicamente con le prese rivolte verso l'esterno in posizione

Nota: per ragioni di sicurezza non è possibile installare l'eco PDU con le prese di alimentazione rivolte direttamente verso l'alto o il basso rispetto al pavimento e

## Navegador

Puede acceder a la eco PDU a través de un navegador Web, independientemente de

#### Installazione

- 1. Per ogni dispositivo da collegare, utilizzare il relativo cavo d'alimentazione per connettere la presa CA del dispositivo con una qualsiasi presa disponibile dell'eco PDU. Utilizzare i passacavi ATEN con chiusura di sicurezza Lok-U-Plug.
- 2. Collegare il cavo di connessione fra l'eco PDU e la LAN alla porta LAN dell'eco PDU.
- 3. (Opzionale) Se l'installazione eco PDU fa uso di sensori, collegarli alle relative porte Opzionale) or installazione con por la docta scription, coneguni allo relativo porte sul pannello anteriore del dispositivo.
   (Opzionale) Nel caso in cui si intendesse collegare un modem, impiegare il cavo Cat
- 5e per connettere la porta del modem dell'eco PDU all'adattatore SA0142 (DCE) accluso alla confezione. Collegare il connettore seriale dell'adattatore alla porta DB-9 del modem
- 5. (Opzionale) Nel caso in cui si intendesse utilizzare un collegamento con il terminale di una console, impiegare il cavo Cat 5e per connettere la porta PON IN/ della console dell'eco PDU all'adattatore SA0151 (DTE) accluso alla confezione. Collegare il connettore seriale dell'adattatore alla porta COM del computer che si utilizzerà per il terminale della console.
- (Opzionale) nel caso in cui si intendesse collegare un dispositivo d'uscita digitale, collegarlo a questo terminale a 2 pin.
- 7. A seconda del modello, collegare il cavo d'alimentazione in dotazione con l'eco PDU a una presa di corrente CA oppure utilizzare il cavo d'alimentazione in dotazione per collegare la presa d'alimentazione dell'eco PDU a una presa di corrente CA
- Una volta terminata l'installazione, accendere l'eco PDU e i dispositivi collegati

browser, eco Sensors (eco PDU Management Software), e SNMP

#### Funzionamento I modelli di eco PDU NRGence offrono tre metodi per accedere e gestire l'installazione:

#### РЕ7216г/РЕ7324г/РЕ8216г/РЕ8324г/РЕ9216г/РЕ9324г есо PDU Краткое руководство

#### Требования

 Обозреватели, используемые для работы с блоком распределения питания есо РОСтраните и подерживате для расоты с опоком распределения питания PDU, должны поддерживать 128-битное SSL-шифрование.
 Для холодной загрузки подключенных компьютеров BIOS этих компьютеров

должен поддерживать функции инициализации по локальной сети и включения системы после восстановления питания.

Безопасное выключение

- На компьютере должна быть установлена ОС Windows (Windows 2000 или выше) или Linux.
- На компьютере должна быть установлена и работать программа для безопасного выключения устройств (можно загрузить с нашего веб-сайта или входящего в комплект компакт-диска с программами).

# Дополнительные аксессуары

### Датчики

Датчик температуры EA1140: порт датчика 1, 2, 3 или 4
Датчик температуры/влажности EA1240: порт датчика 1, 2, 3 или 4
Датчик перепадов давления EA1340: порт датчика 4

Держатель кабеля Для большей безопасности используйте держатели кабелей Lok-U-Plug компании ATEN для закрепления кабелей соединенных устройств на блоке распределения питания есо PDU.

Держатель кабеля Lok-U-Plug 2X-EA07 (10 шт.) • Монтажный инструмент Lok-U-Plug 2X-ÈA08 (4 шт.)

## Обзор оборудования 🔕

Розетка

2. Панель с портами и индикаторами

РЕ7216r/РЕ7324r/РЕ8216r/РЕ8324r/РЕ9216r/РЕ9324r есо PDU Короткий посібник користувача

#### Вимоги

 Браузери, що використовуються для роботи з блоком розповсюдження живлення есо PDU, мають підтримувати 128-бітне SSL-шифрування.
 Для холодного завантаження підключених комп'ютерів BIOS цих комп'ютерів має підтримувати функції ініціалізації локальною мережею та вмикання системи після поновлення живлення.

Безпечне вимикання.

- На комп'ютері має бути встановлена ОС Windows (Windows 2000 або вище) чи • На комп'ютері має бути встановлена та працювати програма для безпечного
- вимикання пристроїв (можна завантажити з нашого веб-сайту або компакт-диска з комплекту постачання).

### Додаткові аксесуари

Давачі . Давач температури EA1140: порт давача 1, 2, 3 або 4 Давач температури/вологості EA1240: порт давача 1, 2, 3 або 4

• Давач перепадів тиску ЕА1340: порт давача 4

#### Тримач кабелю

Для підвищення безпеки використовуйте тримачі кабелів Lok-U-Plug компанії АТЕN для закріплення кабелів підключених пристроїв на блоці розповсюдження живлення eco PDU

Тримач кабелю Lok-U-Plug 2X-EA07 (10 шт.)
 Монтажний інструмент Lok-U-Plug 2X-EA08 (4 шт.)

#### Додаткові аксесуари 🔕

### PE7216r/PE7324r/PE8216r/PE8324r/PE9216r/PE9324r eco PDU Guia de início rápido

#### Requisitos

Розетка

 Os navegadores que acessam a unidade eco PDU devem suportar criptografia SSL de 128 bits.

- · Para inicialização a frio dos computadores conectados, o BIOS do computador deve suportar Wake on LAN ou System after AC Back.
- Para um desligamento seguro: · O computador deve utilizar o sistema operacional Windows (Windows 2000 ou
- superior) ou Linux. O software para o desligamento seguro dos dispositivos (disponível por download de nosso site ou no CD do software incluso) deve estar instalado e em execução
- no computador.

#### Acessórios opcionais

Sensor

- Sensor de temperatura EA1140: porta de sensor 1, 2, 3 ou 4
  Sensor de temperatura / umidade EA1240: porta de sensor 1, 2, 3 ou 4
- Sensor de pressão diferencial EA1340: porta de sensor 4

#### Suporte de cabos

Como segurança adicional, utilize os suportes de cabos Lok-U-Plug da ATEN para manter no lugar os cabos de seus dispositivos conectados na unidade eco PDU. Suporte de cabos Lok-U-Plug 2X-EA07 (10 pçs)
Ferramenta de instalação do Lok-U-Plug 2X-EA08 (4 pçs)

#### **Revisão do hardware**

Tomadas de saída de energia 2. Porta e painel de LEDs

# PE7216r/PE7324r/PE8216r/PE8324r/PE9216r/PE9324r eco PDU クイックスタートガイド

### システム要件

- eco PDU にアクセスするブラウザはSSL 128 bit 暗号化通信に対応したものをお使いく ださい。
- 製品に接続されたコンピューターをコールドブートする場合は、コンピューターのBIOS 側が「Wake on LAN」または「System after AC Back」に対応している必要がありま
- セーフシャットダウンを行う場合は、次の点にご注意ください。
   対象となるコンピューターでWindows (Windows 2000以降)またはLinuxが稼働してい る必要があります。
- 対象となるコンピューターには、セーフシャットダウンプログラム(弊社Webサイトよ カメビスをのコンシューンには、ビンジェインションシュレンス(Frieweb) Fraction のグランロードまたは同梱のソフトウェアCDより取得可)がインストールされ、このプログラムが起動している必要があります。

### オプションアクセサリー

### センサー EA1140 温度センサー:センサーポート 1~4

• EA1240 温度/湿度センサー:センサーポート1~4 • EA1340 差圧センサー:センサーポート4

#### Кнопка активации автоматического выключателя (PE7216r/PE8216r/PE9216r) 3. или автоматические выключатели (PE7324r/PE8324r/PE9324r)

4. PE9324r)

Индикаторы состояния розеток

#### Панель с портами и индикаторами 🚯

Область идентификации	<ol><li>Порт LAN</li></ol>
Область отображения	8. Переключатель сброса
Переключатель RS-232/RS-485	<ol><li>Порт РОN IN/консоли</li></ol>
Индикаторы состояния	<ol> <li>Выходной порт PON</li> </ol>
Порты датчиков	11. Клеммная колодка
Порт модема	

#### Настройка оборудования 🛛

Монтаж в стойке Блок распределения питания есо PDU можно установить в конфигурации 0U сбоку стойки. Для установки устройства в стойке воспользуйтесь идущими в комплект монтажными кронштейнами. Кронштейны можно установить вверху и внизу задней панели, либо ближе к верхнему и нижнему краям устройства. Примечание. В целях безопасности не устанавливайте есо PDU таким образом,

чтобы розетки смотрели вверх или вниз, а проследите, чтобы они были направлены в сторону.

#### Установка

1. Для каждого подсоединяемого устройства используется его собственный кабель питания, подключаемый к гнезду питания устройства и любой доступной розетке блока распределения питания есо PDU. Для закрепления кабелей используйте держатели кабелей Lok-U-Plug компании ATEN.

2. Подключите кабель, соединяющий блок распределения питания есо PDU с

Панель з портами та індикаторами

6. Пор

- Кнопка активації автоматичного вимикача (PE7216r/PE8216r/PE9216r) або автоматичні вимикачі (PE7324r/PE8324r/PE9324r) 3.
- Вхід живлення (PE7216r/PE8216r/PE9216r) або шнур живлення (PE7324r/
- PE8324r/PE9324r) 5. Індикатори стану розеток

#### Панель з портами та індикаторамии 🕒

Область ілентифікації	7 ΠορτΙΑΝ
Область відображення	8 Перемикач скилання
Dependers Bigoopartering	
	<ol> <li>10 Ριντισμικά πορτ ΡΟΝ</li> </ol>
Порти пороцір	
Порти давачів	П. Клемна колодка

#### Налаштування обладнання 🛛

#### Монтаж у стійку

Блок розповсюдження живлення есо PDU можна встановити в конфігурації 0U збоку стійки. Для встановлення пристрою у стійку скористайтесь комплектними монтажними кронштейнами. Кронштейни можна встановити зверху та знизу задньої панелі, або ближче до верхнього та нижнього країв пристрою.

Примітка. Задля безпеки не встановлюйте есо PDU таким чином, щоб розетки дивились вгору або вниз, та переконайтесь, що вони спрямовані убік.

#### Встановлення

- Для кожного пристрою, що підключається, використовується його власний кабель живлення, який треба підключати до гнізда живлення пристрою та будької вільної розетки блока розповсюдження живлення есо PDU. Для закріплення кабелів скористайтесь тримачами кабелів Lok-U-Plug компанії ATEN.
- 3. Botão do disjuntor (PE7216r/PE8216r/PE9216r) ou disjuntores (PE7324r/PE8324r/
- PE9324r) Tomada de entrada de energia (PE7216r/PE8216r/PE9216r) ou cabo de 4.

7. Porta LAN

10. Porta de saída PON

11. Bloco de terminais

Interruptor de reinicialização

Porta de entrada PON / do console

alimentação (PE7324r/PE8324r/PE9324r) 5. LEDs do status das tomadas

9

### Porta e painel de LEDs

- Seção de ID
- Seção de indicação
- Interruptor RS-232/RS-485 LEDs de status

#### Portas para sensores 6. Porta do modem

## Configuração do hardware @

#### Montagem em bastidor

A eco PDU pode ser montada em uma configuração 0U no lado de um bastidor. Para montar o dispositivo no bastidor, utilize os suportes de montagem para bastidor fornecidos com seu dispositivo. Os suportes podem ser montados na parte superior ou inferior do painel traseiro ou na extremidade superior ou inferior do dispositivo. Observação: por razões de segurança, a eco PDU não deve ser instalada com as tomadas de energia voltadas diretamente para cima nem para baixo,

devendo desse modo ser instalada com as tomadas de energia voltadas para fora a partir de uma posição vertical.

#### Instalação

1. Para cada dispositivo que deseja conectar, utilize seu cabo de alimentação para conectar da tomada AC do dispositivo a qualquer tomada disponível na eco PDU.

- ポートおよびLEDパネル
- ブレーカープッシュボタン (PE7216r/PE8216r/PE9216r) またはブレーカー З.
- (PE7324r/PE8324r/PE9324r) 4. 電源インレット (PE7216r/PE8216r/PE9216r) または電源ケーブル(PE7324r/
- PE8324r/PE9324r) 5. アウトレットステータスLED

- ポートおよびLEDパネル 🛽 IDセクション 読出しセクション RS-232/RS-485スイッチ ステータスI FD センサーポート モデムポート
- LANポート リセットスイッチ PON IN / コンソールポート
- 10. PON Out ポート 11.ターミナルブロック

Вход питания (РЕ7216г/РЕ8216г/РЕ9216г) или шнур питания (РЕ7324г/РЕ8324г/

ケーブルホルダー 安全性を高めるために、接続機器の電源ケーブルをeco PDU 本体に固定する際にはATENケ ーブル抜け防止ホルダーをお使いください。 • 2X-EA07 ケーブル抜け防止ホルダー(10 pcs) ・2X-EA08 ケーブル抜け防止ホルダー セットアップツール(4 pcs)

#### 製品各部名称 ❹

1. 電源アウトレット

#### PE7216r/PE7324r/PE8216r/PE8324r/PE9216r/PE9324r eco PDU 빠른 시작 가이드

#### 요구사항

• 브라우저 접속하는 eco PDU 장비는 SSL 128 bit 암호를 지원해야 합니다. • 연결되어 있는 컴퓨터의 최초 부팅을 위해 컴퓨터의 BIOS는 LAN 상에서 켜기 또는 AC 시스템을 지원해야 합니다. • Safe Shutdown을 위해서:

- 컴퓨터 운영체제는 Windows (Windows 2000 또는 그 이상) 또는 Linux이어야 합
- 니다. • Safe Shutdown프로그램 (웹사이트에서 다운 또는 첨부되어 있는 소프트웨어 CD
- 에서 받을 수 있습니다)이 컴퓨터에 설치되어 운영되어야 합니다.

#### 추가 선택 가능한 액세서리

센서

• EA1140 온도 센서: 센서 포트 1, 2, 3 or 4 • EA1240 온도 /습도 센서: 센서 포트 1, 2, 3 or 4 • EA1340 차압 센서: 센서 포트 4

#### 케이블 홀더

안전을 고려해 ATEN 의 Lok-U-Plug 케이블 홀더로 eco PDU 장치에 연결되어 있는 장비들 보호하십시오. • 2X-EA07 Lok-U-Plug 케이블 홀더 (10 pcs) • 2X-EA08 Lok-U-Plug 설치 툴 (4 pcs)

#### 하드웨어 리뷰 🛽

1. 전원 아웃렛

### PE7216r/PE7324r/PE8216r/PE8324r/PE9216r/PE9324r eco PDU 快速安装卡

- 系统需求
- •存取eco PDU的浏览器需支持SSL 128位加密。 •为使与eco PDU串连的电脑设备可进行冷启动(Cold Boot),电脑的BIOS需支持
- Wake on LAN或System after AC Back。
- 安全关机
- 电脑需搭载Windows (Windows 2000以上) 或 Linux操作系统。 • 安全关机应用程序必须安装于电脑上,并启动执行(可于ATEN官网下载或从所本包 装所附CD光盘

### 选购配件

- 传感器
- EA1140温度传感器:第1、2、3或4组传感器端口 • EA1240温度/湿度传感器:第1、2、3或4组传感器端口
- EA1340 压差传感器:第4组传感器端口

#### 线材固定器

- 为提高安全性,请使用ATEN Lok-U-Plug锁你头线材固定器以将装置的线材固定在eco PDU装置上。 • 2X-EA07 Lok-U-Plug锁你头线材固定器 (10入装)
- 2X-EA08 Lok-U-Plug锁你头安装工具 (4入装)

#### 硬件检视 ❹

1. 由源插座

### PE7216r/PE7324r/PE8216r/PE8324r/PE9216r/PE9324r eco PDU 快速安裝卡

#### 系統需求

- 存取eco PDU的瀏覽器需支援SSL 128位元加密。
- 為使與eco PDU串連的電腦設備可進行冷開機(Cold Boot),電腦的BIOS需支援Wake on LAN或System after AC Back °
- 安全閣機
- 電腦需搭載Windows (Windows 2000以上) 或 Linux作業系統。 •安全關機應用程式必須安裝於電腦上,並啟動執行(可於ATEN官網下載或從所本 句.裝所附CD光碟

#### 選購配件

- 感測器
- EA1140溫度感測器:第1、2、3或4組感測器連接埠 • EA1240溫度/濕度感測器:第1、2、3或4組感測器連接埠 • EA1340 壓差感測器:第4組感測器連接埠

#### 線材固定器

- 為提高安全性,請使用ATEN Lok-U-Plug鎖你頭線材固定器以將裝置的線材固定在eco PDU裝置上。
- 2X-EA07 Lok-U-Plug鎖你頭線材固定器 (10入裝) • 2X-EA08 Lok-U-Plug鎖你頭安裝工具 (4入裝)

### 硬體檢視 ❹

- 1. 電源插座 2. 連接埠及LED面板

#### ハードウェアセットアップ 🖸 ラックへのマウント

eco PDUはラック側面に取り付けられるのでOUサイズでのマウントが可能です。製品をラッ クマウントする際には、同梱のラックマウント用ブラケットをお使いください。このブラケ ットは、本体背面の上下と本体の天面・底面のどちらにもマウントすることができます。 注意:安全上の理由により、eco PDUの電源ソケットが上向きまたは下向きにならないよう

に取り付ける必要があるため、電源ソケットが垂直位置に対して横向きになるように 本体を立てて取り付けてください。

- 2. 포트 와 LED 패널 3. 과전류 차단 버튼 (PE7216r/PE8216r/PE9216r) 또는 과전류 차단기 (PE7324r/
- PE8324r/PE9324r) 4. 전원 입구 (PE7216r/PE8216r/PE9216r) or Power Cord (PE7324r/PE8324r/
- PE9324r) 5. 아웃렛 상태 LEDs

#### 

포트와 LED 패널 🏮			
	1.	ID 섹션	
	2.	정보 섹션	
	3.	RS-232/RS-485 스위치	
	4.	상태 LEDs	
	5.	센서 포트	
	6.	모뎀 포트	
	7.	LAN 포트	
	8.	리셋 스위치	
	9.	PON 입력/ 콘솔 포트	

#### 10. PON 출력 포트 11. 터미널 블록

2. 端口及LED面板

PE9324r)

1. 编号区

2. 读取区

5

6

5. 插座状态LED指示灯

端口LED及面板 3

3. RS-232/RS-485开关

调制解调器端口

9. PON串入/控制端端口

4. 状态LED指示灯

传感器端口

网络端口

10. PON串出端口

硬件安装 Θ

PE9324r)

1. 編號區

2. 讀取區

5. 插座狀態LED指示燈

3. RS-232/RS-485開關

9. PON串入/控制端連接埠

與機架平行,插座垂直向外。

4. 狀態LED指示燈

5. 感測器連接埠

6. 數據機連接埠

10. PON串出連接埠

硬體安裝 G

7. 網路連接埠

8. 重置開關

11. 端子台

機架安裝

連接埠LED及面板 🕒

8. 重置开关

11. 端子台

机架安装

### 하드웨어 설정 🖸 랙 마운팅 eco PDU 는 랙 옆 0U 환경에 설치 될 수 있습니다. 장비를 설치하기 위해 장비와 함께

들어있는 랙 마운트를 사용하십시오. 브라켓은 상단쪽 또는 패널의 뒷편이나 장치의 아래 끝 부분에 설치 할 수 있습니다.

电流断路器按键(PE7216r/PE8216r/PE9216r)或电流断路器(PE7324r/PE8324r/

eco PDU可以0U方式安装于机架侧边,如欲安装该装置,请使用本包装所附的安装配

eco PDU可以0U方式安裝於機架側邊,如欲安裝該裝置,請使用本包裝所附的安裝配

注意:基於安全考量, eco PDU安裝時, 勿將電源插座直接朝上或朝向地面, 應使產品

件。您可將安裝固定片安裝於背板上方與下方,或置於裝置上端及下端。

件。您可将安装固定片安装于背板上方与下方,或置于装置上端及下端。

3. 電流斷路器按键(PE7216r/PE8216r/PE9216r)或電流斷路器(PE7324r/PE8324r/

4. 電源插頭(PE7216r/PE8216r/PE9216r)或電源線(PE7324r/PE8324r/PE9324r)

4. 电源插头(PE7216r/PE8216r/PE9216r)或电源线(PE7324r/PE8324r/PE9324r)

注意:基于安全考虑, eco PDU安装时, 勿将电源插座直接朝上或朝向地面, 应使产品 与机架平行,插座垂直向外。

локальной сетью, в порт LAN блока распределения питания есо PDU.

(Дополнительно) Если в блоке распределения питания есо PDU используются датчики, подключите их к портам датчиков на лицевой панели устройства.

(Дополнительно) Если требуется подключить модем, воспользуйтесь кабелем Cat 5е для подключения к порту модема блока распределения питания есо PDU и адаптеру SA0142 (DCE), входящему в комплект поставки. Подключите

последовательный порт адаптера к порту DB-9 модема. 5. (Дополнительно) Если требуется использовать терминал консоли,

воспользуйтесь кабелем Cat 5е для подключения к порту PON IN/консоли блока распределения питания есо PDU и адаптеру SA0151 (DTE), входящему в

комплект поставки. Подключите последовательный порт адаптера к порту СОМ комплект поставки. Подключите последовательный порт адаптера к порту СОМ компьютера, который будет использоваться в качестве терминала консоли.

(Дополнительно) Если требуется подключить цифровое выходное устройство, подсоедините его к этому 2-контактному разъему.

В зависимости от модели подключите встроенный шнур питания есо PDU к источнику переменного тока, либо воспользуйтесь шнуром питания из

комплекта, чтобы соединить розетку есо PDU и источник переменного тока. После выполнения всех шагов установки можно включать блок распределения

В блоках распределения питания есо PDU NRGence имеется три варианта

управления: обозреватель, есо Sensors (программное обеспечение для управления блоком распределения питания есо PDU) и SNMP.

Блоком распределения питания есо PDU можно управлять с помощью любого поддерживаемого Интернет-обозревателя на любой платформе.

2. Підключіть кабель, що з'єднує блок розповсюдження живлення есо PDU з

Паключна каселя, що з еднуе опок розповсюдження живлення есо PDU.
 (Додатково) Якщо в блоці розповсюдження живлення есо PDU.

4. (Додатково) Якщо треба підключити модем, скористайтесь кабелем Cat 5е для підключення до порту модему блока розповсюдження живлення есо PDU та адаптера SA0142 (DCE), що входить в комплект постачання. Підключіть

послідовний порт адаптера до порту DB-9 модему. 5. (Додатково) Якщо треба використовувати термінал консолі, скористайтесь

комп'ютера, який використовуватиметься у якості термінала консолі

кабелем Cat 5е для підключення до порту PON IN/консолі блока

розповсюдження живлення есо PDU та адаптера SA0151 (DTE), що входить в комплект постачання. Підключіть послідовний порт адаптера до порту COM

6. (Додатково) Якщо треба підключити цифровий вихідний пристрій, підключіть

Залежно від моделі підключіть вбудований шнур живлення есо PDU до джерела змінного струму, або скористайтесь шнуром живлення з комплекту, щоб з'єднати

розетку есо PDU та джерело змінного струму. Після виконання всіх кроків зі встановлення можна вмикати блок розповсюдження

В блоках розповсюдження живлення есо PDU NRGence використовуються три

типи керування: браузер, есо Sensors (програмне забезпечення для керування блоком розповсюдження живлення есо PDU ) та SNMP.

Блоком розповсюдження живлення есо PDU можна керувати за допомогою будь-

2. Conecte o cabo de interconexão da eco PDU à LAN na porta LAN da eco PDU.

3. (Opcional) Se você usa sensores em sua instalação eco PDU, conecte-os às portas

4. (Opcional) se deseja conectar um modem, use um cabo Cat 5e para conectar a

porta do modem da eco PDU ao adaptador SA0142 (DCE) incluído na embalagem Fixe o conector serial do adaptador à porta DB-9 do modem.

(Opcional) se usar uma conexão de terminal de console, use um cabo Cat 5e para conectar à porta de entrada PON / do console da eco PDU ao adaptador SA0151

6. (Opcional) Se deseja conectar um dispositivo de saída digital, conecte-o a esse

7. Dependendo do seu modelo, conecte o cabo de alimentação embutido da PDU a

Assim que tiver concluído essas etapas de instalação, pode ligar a eco PDU e os

Os modelos eco PDU NRGence fornecem três métodos para acessar e administrar

sua instalação: navegador, eco Sensors (software de gerenciamento da eco PDU) e

A eco PDU pode ser acessada e controlada por meio de qualquer navegador da

1. 接続する各デバイスに対して、デバイスのACソケットを電源ケーブルでeco PDUのアウ

eco PDU をLAN に接続するケーブルをeco PDUのLANポートに接続してください。

3. (オプション) お使いのeco PDUでセンサーを使用する場合は、製品本体フロントパネル

(オブション) モデムを接続する場合は、製品同梱のSA0142 (DCE)アダプターをカテゴ リ5e ケーブルでeco PDUのモデムポートに接続してください。このアダプターのシリア

5. (オブション) コンソールターミナル接続を行う場合は、製品同梱のSA0151 (DTE) アダ ブターをカテゴリ5e ケーブルでeco PDUのPON IN/コンソールボートに接続してくださ い。このアダプターのシリアルコネクターはコンソールターミナルで使用するコンピュー

ターのCOMポートに接続してください。 6. (オプション) デジタルアウトプットデバイスを接続する場合は、そのデバイスを2ピンの

ウーミナルに接続してください。
 ためりのモデルに応じて、eco PDU 本体一体型の電源ケーブルをAC電源に接続する か、eco PDUの電源ソケットを同梱の電源ケーブルでAC電源に接続してください。
 上記の手順をすべて完了すると、eco PDU本体および接続デパイスに電源を入れることがで

NRGence eco PDUモデルは、ブラウザ、eco Sensor (eco PDU管理ソフトウェア)、

eco PDUは対応ブラウザを使って各種プラットフォームからアクセスすることができます。

주의: 안전을 위해 eco PDU 설치 시, 위 또는 아래로 향하게 전원 소켓과 함께 설치 하지

1. 연결하고자 하는 각 장비들은 eco PDU 장치의 AC 소켓에서 사용 가능한 콘센트에

3. (선택사항) eco PDU 설치 시 센서를 사용한다면, 장비의 전면 패널에 있는 센서

4. (선택사항) 모뎀에 연결하기 원한다면, 패키지와 함께 들어있는 SA0142 (DCE)

5. (선택사항) 콘솔 터미널 연결을 이용하고자 한다면, 패키지와 함께 들어있는

6. (선택사항) 디지털 출력 장치를 연결하고자 한다면, 두 개의 핀 터미널에 접지

7. 설치 모델에 따라, eco PDU의 내장 전원 코드를 AC 전원 소스에 연결하거나 또는

NRGence eco PDU 모델은 설치에 있어서 접속과 관리의 세 가지 방식을 제공합니다:

제공된 전원 코드로 eco PDU의 전원 소켓을 AC 전원 소스에 연결하십시오.

설치 단계가 다 끝난 후에 eco PDU 와 연결된 장치들의 전원을 켜도 됩니다.

브라우저, eco Sensors (eco PDU 관리 소프트웨어), 그리고 SNMP.

SA0151 (DTF) 어댄터에 Cat 5e 케이븍윽 이용하여 eco PDU의 PON IN/코속 포트에

연결하십시오. 어댑터의 시리얼 커넥터를 콘솔 터미널에 사용할 컴퓨터의 COM

어댑터에 Cat 5e 케이블을 이용하여 eco PDU의 모뎀 포트에 연결하십시오

연결하기 위해 전원 케이블을 사용할 수 있습니다. ATEN 의 Lok-U-플러그 케이블

말아야 하며, 수직 위치에서 밖으로 향하게 설치 되어야 합니다

2. eco PDU에 연결된 케이블을 eco PDU 의 LAN 포트에 연결하세요.

トレットに接続してください。アウトレットはATENケーブル抜け防止ホルダーで固定し

uma fonte de energia AC ou use o cabo de alimentação fornecido para conectar a

(DTE) incluído na embalagem. Fixe o conector serial do adaptador à porta COM do computador que você usará para o terminal do console.

користовуються давачі, підключіть їх до портів здавачів на лицьовій панелі

Подерживаетися и перего собревателя на люсочти на форме. Для работы с блоком распределения питания есо PDU с помощью Интернет-обозревателя сначала необходимо войти в систему.

питания есо PDU и подключенные устройства.

Работа

Обозреватель

пристрою

Робота

Браузер

його до цієї 2-контактної клеми.

живлення есо PDU та підключені пристрої.

якого підтримуваного браузера на будь-якій платформі.

para sensores no painel frontal da unidade.

terminal de dois pinos.

dispositivos conectados.

Internet e a partir de qualquer plataforma

にあるセンサーポートに接続してください。

ルコネクターはモデムのDB-9ポートに接続してください。

SNMP の3種類の方法でアクセスや管理を行うことができます。

홀더로 안전하게 결합하시기 바랍니다.

포트에 연결하십시오.

포트에 연결하십시오

하십시오

동작

Operação

Navegador

セットアップ

てください

きます。

操作方法

ブラウザ

설치

SNMP.

Use os suportes de cabo Lok-U-Plug da ATEN para fixá-los.

tomada de energia da eco PDU a uma fonte de energia AC.

#### 安装方式

- 1. 请使用适当的连接线,将每组欲连接的装置的AC插座,串连至eco PDU上可用的插 座。请使用ATEN Lok-u-Plug锁你头固定器以确保线材固定于适当位置。
- 2. 将连接局域网络的连接线插至网络端口中。
- 3. (选择性步骤)如欲搭配使用传感器时,请将连接线插入正面面板的传感器端口。
- 4. (选择性步骤)如欲搭配使用调制解调器,请使用Cat 5e连接线连接eco PDU的调制 解调器端口至本包装所附的SA0142 (DCE)转换器,并将转换器的序列端口连接至调 制解调器的DB-9端口。
- 5. (选择性步骤)如欲搭配使用控制台终端机联机,请使用Cat 5e连接线连接eco PDU 的PON串入/控制端端口至本包装所附的SA0151 (DTE)转换器,并将转换器的序列 端口连接至调制解调器的COM端口。
- 6. (选择性步骤)如欲搭配数字输出装置使用,请接线至两针脚的端子台。
- 7. 依照您所使用的机型差异,请将eco PDU内建的电源连接线连接至AC电源,或使用 包装所附的电源线连接eco PDU的电源插座至AC电源。 当您完成上述安装步骤后,即可开启eco PDU及其所接续的装置。

#### 操作方法

安裝方式

DB-9連接埠。

操作方法

SNMP of

瀏覽器

及控制指令。

提供三种方式方便您操作与管理本产品,包含:浏览器,eco Sensors能源管理软件以 及SNMP。

1. 請使用適當的連接線,將每組欲連接的裝置的AC插座,串連至eco PDU上可用的插

3. (選擇性步驟)如欲搭配使用感測器時,請將連接線插入正面面板的感測器連接埠。

4. (選擇性步驟)如欲搭配使用數據機,請使用Cat 5e連接線連接eco PDU的數據機連接

5. (選擇性步驟)如欲搭配使用主控台終端機連線,請使用Cat 5e連接線連接eco PDU的

7. 依照您所使用的機型差異,請將eco PDU內建的電源連接線連接至AC電源,或使用

提供三種方式方便您操作與管理本產品,包含:瀏覽器, eco Sensors能源管理軟體以及

eco PDU智慧型節能感測電源分配器可透過任何作業平台的網際網路瀏覽器進行存取

埠至本包裝所附的SA0142 (DCE)轉換器,並將轉換器的序列連接埠連接至數據機的

PON串入/控制端連接埠至本包裝所附的SA0151 (DTE)轉換器,並將轉換器的序列

座。請使用ATEN Lok-u-Plug鎖你頭固定器以確保線材固定於適當位置。

6. (選擇性步驟)如欲搭配數位輸出裝置使用,請接線至兩針腳的端子台。

包裝所附的電源線連接eco PDU的電源插座至AC電源。

當您完成上述安裝步驟後,即可開啟eco PDU及其所接續的裝置

2. 將連接區域網路的連接線插至網路連接埠中。

連接埠連接至數據機的COM連接埠。

SNMP

NRGence eco PDUは、サードパーティーのSNMPマネージャーソフトウェア(V1 / V2 / V3)に対応しています。eco PDU のSNMP Management Information Database (MIB)フ ァイルは製品パッケージに同梱されたソフトウェアCD に収録されています。

#### www.aten.com Phone: 02-467-6789

www.aten.com

www.aten.com

www.aten.com

1. Откройте обозреватель и введите в адресной строке IP-адрес требуемого

2. Если отображается диалоговое окно оповещения системы безопасности,

Примечание. ІР-адрес можно узнать у администратора блока распределения

принимайте сертификат – ему можно доверять. Отображается страница входа

Примечание. Если вход выполняется в первый раз, используйте принятые по умолчанию имя пользователя (administrator) и пароль (password).

Все блоки распределения питания есо PDU поддерживают есо Sensors

(программное обеспечение для управления блоком распределения питания есо PDU). Программное обеспечение есо Sensors NRGence, предназначенное для управления большим количеством устройств, располагает интуитивно понятным

и удобным графическим интерфейсом пользователя, позволяющим настраивать

блок распределения питанием и отслеживать состояние питания подключенного к нему оборудования. Программное обеспечение есо Sensors NRGence можно

установить с компакт-диска из комплекта поставки блока распределения питания

Блоки распределения питания есо PDU NRGence поддерживают программное

обеспечение управления SMMP V1, V2, V3 от сторонних производителей. Файлы базы управляющей информации (MIB) SNMP для блока распределения питания

есо PDU находятся на компакт-диске с программным обеспечением из комплекта поставки блока распределения питания есо PDU.

Для роботи з блоком розповсюдження живлення есо PDU за допомогою браузера

спочатку необхідно увійти в систему. 1. Відкрийте браузер та введіть в адресному рядку ІР-адресу потрібного блока

розповсюдження живлення есо PDU. Примітка. IP-адресу можна дізнатись у адміністратора блока розповсюдження

користувача. (IP-адреса за промовчанням: 192.168.0.60) 2. Якщо відображається діалогове вікно оповіщення системи безпеки, приймайте

сертифікат — йому можна довіряти. Відображається сторінка входу в систему. 3. Вкажіть правильні ім'я користувача та пароль.

промовчанням ім'я користувача (administrator) та пароль (password) 4. Потім клацніть «Вхід», щоб перейти до головної сторінки.

Всі блоки розповсюдження живлення есо PDU підтримують eco Sensors

(програмне забезпечення для керування блоком розповсюдження живлення есо

РDU). Програмне забезпечення есо Sensors NRGence, призначене для керування декількома пристроями, має інтуїтивно зрозумілий та зручний графічний

інтерфейс користувача, що дозволяє налаштовувати блок розповсюдження живлення та відстежувати стан живлення обладнання, що підключено до нього. Програмне забезпечення есо Sensors NRGence можна встановити з компакт-

Блоки розповсюдження живлення есо PDU NRGence підтримують програмне забезпечення керування SNMP V1, V2, V3 від сторонніх виробників. Файли бази керуючої інформації (MIB) SNMP для блока розповсюдження живлення есо PDU

Para operar a eco PDU a partir de um navegador da Internet, comece por efetuar

1. Abra seu navegador e especifique o endereço IP da eco PDU que você deseja

2. Se aparecer uma caixa de diálogo de alerta de segurança, aceite o certificado - ele

Forneça um nome de usuário e uma senha válidos.
 Observação: Se estiver efetuando login pela primeira vez, utilize o nome de usuário

Todas as eco PDUs suportam o eco Sensors (software de gerenciamento de eco

PDUs). O eco Sensors NRGence lhe fornece um método fácil de administrar múltiplos

dispositivos, colocando a seu dispor uma interface gráfica de usuário de fácil utilização

que lhe permite configurar um dispositivo de PDU e monitorar o status de energia do

equipamento conectado a ele. O eco Sensors NRGence pode ser encontrado no CD

As eco PDUs NRGence suportam qualquer software de gerenciamento SNMP V1, V2, V3. Os arquivos do banco de dados de informações gerenciais (MIB) do SNMP para o dispositivo eco PDU podem ser encontrados no CD do programa, na embalagem da

eco PDU にインターネットブラウザからアクセスする場合は、ログイン後、下記の手順に

1. ブラウザを起動したら、アクセス対象となるeco PDUのIPアドレスをブラウザのアドレ

注意: IP アドレスはeco PDUの管理者から入手するか、製品ユーザーマニュアルの「IP

マセキュリティの警告」ダイアログが表示される場合がありますが、これは信頼できるものですので受け入れてください。そうするとログイン画面が表示されます。
 正しいユーザーネームとパスワードを入力してください。
 注意:初回ログイン時にはデフォルトアカウントを使用してください。デフォルトユーザ

eco PDUは全製品ともeco Sensor (eco PDU管理ソフトウェア)に対応しています。 NRGence eco Sensorは、PDUの設定や接続機器の電力状況の監視を直感的に行えるユー

ザーフレンドリーなGUIを提供しているため、複数の機器を簡単に管理することができま す。NRGence eco Sensoriteco PDUパッケージに同梱されているソフトウェアCDに収録

ーネーム: administrator デフォルトパスワード: password. 4. 「ログイン」をクリックするとブラウザのメイン画面に遷移します。

アドレスの設定方法」のセクションでご確認ください(デフォルトIPアドレス:

www.aten.com サポートお問合せ窓口:+81-3-5615-5811

padrão: administrator; e a senha padrão: password

4. Clique então em Login para acionar a página principal do navegador.

consultar a seção "IP Address Determination" do manual do usuário. (Endereço IP padrão: 192.168.0.60)

acessar na barra de localização do URL do navegador. Observação: Você pode obter o endereço IP do administrador da eco PDU ou

знаходяться на компакт-диску з комплекту постачання блока розповсюдже

диска з комплекту постачання блока розповсюдження живлення есо PDU.

Примітка. Якщо вхід виконується вперше, використовуйте прийняті за

живлення есо PDU або в розділі «Визначення IP-адреси» керівництва

питания есо PDU или в разделе «Определение IP-адреса» руководства пользователя. (IP-адрес по умолчанию:

блока распределения питания есо PDU.

в систему.

eco Sensors

eco PDU.

eco Sensors

живлення есо PDU.

eco Sensors

SNMP

eco PDU

従って操作してください。

eco Sensor

されています

スバーに入力してください。

192,168,0,60)

é confiável. Aparece a página de login.

do programa na embalagem da eco PDU.

SNMP

SNMP

192 168 0 60)

3. Укажите правильные имя пользователя и пароль

4. Затем щелкните «Вход», чтобы перейти к главной странице

#### 브라우저

eco PDU 는 다양한 인터넷 브라우저 접속을 통해 접속과 제어가 가능합니다. 인터넷 브라우저 기반에서 eco PDU 를 운영하기 위해 로그인부터 시작합니다: 1. 브라우저 창을 열고 브라우저 URL 주소 창에 접속하고자 하는 eco PDU의 IP address를 입력합니다.

- 주의: IP 주소는 eco PDU 관리자에게 받을 수 있습니다. 또는 사용자 매뉴얼의 "IP Address Determination" 부분을 참조하세요. (기본 IP 주소: 192.168.0.60)
- 2. 보안 창이 나타나면 인증을 선택합니다. 🗆 로그인 페이지가 열립니다.
- 3. 기본 사용자 이름과 패스워드를 사용합니다. 주의: 처음으로 로그인 한다면, 기본 사용자 계정: administrator; 과 기본 비밀번호
- Password: password.를 사용합니다. 4. 클릭 후 메인 창이 뜹니다.

### 에코 센서

모든 eco PDU는 에코 센서를 지원합니다. (eco PDU 관리 소프트웨어). NRGence eco Sensor 는 다수의 장비를 쉽게 관리할 수 있게 해 주며, 사용자가 쉽게 사용할 수 있는 GUI (Graphical User Interface)로 PDU 장비와 연결된 장비의 모니터 전원 상태를 설정할 수 있습니다. NRGence eco Sensor는 eco PDU 패키지에 포함되어 있는 CD 소프트웨어에서도 찾을 수 있습니다

#### SNMP

NRGence eco PDU는 어느 서드파티의 V1, V2, V3 SNMP 관리 소프트웨어를 지원합니다. Eco PDU의 SNMP 관리정보 데이터베이스(MIB)파일은 eco PDU 패키지에 포함되어 있는 소프트웨어 CD에서 찾을 수 있습니다.

#### www.aten.com 电话支持:010-5255-0110

#### 浏览器

eco PDU智能型节能感测电源分配器可透过任何作业平台的因特网浏览器进行存取及 控制指令。

- 如欲透过因特网浏览器操作eco PDU,您必须从登入开始:
- 1. 开启浏览器,并且在网址列中输入想要存取eco PDU的IP地址。
- 注意:您可从eco PDU管理者取得IP地址,或参考说明书内 "IP设定方式"章节说 明。(默认IP地址: 192.168.0.60)
- 2. 当安全警示对话框出现时,请选择接受验证。登入页面随后出现。
- 3. 提供一组有效的用户名称和密码。
- 注意: 当您第一次登入时,请使用预设的使用者名称: administrator, 以及默认密 码: password。
- 4. 随后按下"Login"以登入浏览器主页面。

#### eco Sensors能源管理软件

全系列eco PDU皆支持eco Sensors能源管理软件。NRGence eco Sensors藉由直 觉、易用的图形用户接口,提供用户配置与监控装置插座状态,让您轻松管理多组装 置, NRGence eco Sensors附于本包装所含CD光盘。

#### SNMP

SNMP

NRGence eco PDUs 可支持任何第三方V1、V2或V3版本的SNMP网络管理系统。 SNMP MIB(Management Information Database)网管信息库组件附于本包装所含 CD光盘。

注意:您可從eco PDU管理者取得IP位址,或參考說明書內 "IP設定方式"章節說

注意:當您第一次登入時,請使用預設的使用者名稱: administrator,以及預設密碼

全系列eco PDU皆支援eco Sensors能源管理軟體。NRGence eco Sensors藉由直覺、易

用的圖形用戶介面,提供使用者配置與監控裝置插座狀態,讓您輕鬆管理多組裝置,

NRGence eco PDUs 可支援任何第三方V1、V2或V3版本的SNMP網路管理系統。SNMP

MIB(Management Information Database)網管資訊庫元件附於本包裝所含CD光碟。

#### www.aten.com 技術服務專線:02-8692-6959

如欲透過網際網路瀏覽器操作eco PDU,您必須從登入開始 1. 開啟瀏覽器,並且在網址列中輸入想要存取eco PDU的IP位址

2. 當安全警示對話框出現時,請選擇接受驗證。登入頁面隨後出現。

明。(預設IP位址: 192.168.0.60)

3. 提供一組有效的使用者名稱和密碼。

4. 隨後按下"Login"以登入瀏覽器主頁面。

NRGence eco Sensors附於本包裝所含CD光碟。

password °

eco Sensors能源管理軟體